

دَرِيسِ هَشْتِ 🎧

مِهْمَانِ 🎧

روزِ گُذِشْتِه



دانشگاهِ تِهْران

واژگان 🎧 ← کتابِ کار (ضَبْط و مُقَايِسِه كُنيد)

from, of /az/ آز

next, later adj, adv /ba?d/ بَعْد

after /ba?daz/ بَعْدِ اَز

to be /bu'dan/ بُوْدَن - اَسْت / هَسْت

adj بیدار /bi'dār/ ≠ خواب



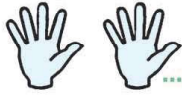
خَنْدِيْدَن - خَنْد

to wake (up).....(/xāb/ **بیدار شُدَن (از خواب)**

tasty.....(/xošma'ze/ **خُوشمَزِه**

correct, right.....(/do'rost/ **دُرُست**

to make; to cook..... **دُرُست گَرَدَن**



دَه /dah/

yesterday.....(/di'ruz/ **دِیروز**

last night.....(/di'sab/ **دِیْشَب**

restaurant.....(/restu'rān/ **رِستوران**

supper.....(/sām/ **شام**

to become.....(/sav/ **شَو** – /so'dan/ **شُدَن**

when.....(/key/ **کِی**

last, past.....adj, n /gozaš'te/ **گُذَشته**

property.....(/māl/ **مال**

lunch.....(/nā'hār/ **ناهار**

also, too.....(/ham/ **هَم**



خوابیدن - خواب



ساعت



ساعت



شَب

متن



أَحْمَدُ أَهْلِ پَاكِسْتَانِ اسْت. او دِیروز سَاعَتِ
شِشِ بِیْدَارِ شُدْ. بَعْدِ صُبْحَانِه خُورْد و بِه
دَانِشْگَاهِ رَفْتْ.

أَحْمَدُ صُبْحِ سِه سَاعَتِ دَرِسِ فَارِسِی دَاشْت.
سَاعَتِ یَكِ دَرِ رِسْتُورَانِ دَانِشْگَاهِ نَاهَارِ خُورْد
أَمَّا بَعْدِ از نَاهَارِ كِلَاسِ نَدَاشْت.

دِیْشَبِ او و رُونَالِدِ كَمِی دَرِ خَوَابْگَاهِ دَرِسِ
خَوَانْدَنْد و بَعْدِ شَامِ دُرُسْتِ كَرْدَنْد. شَامِ أَنهَا
خُوشْمَزِه نَبُودَ أَمَّا أَن رَا خُورْدَنْد و خَنْدِیْدَنْد و
خَوَابِیْدَنْد!

ساختار

■ Persian Writing (نَسْتَعْلِیقِ Nasta'liq):

تاج چای من ین تن داد در

■ Past Stem

■ سِتاکِ گُذَشته ← کتابِ کار

He went

رَفْتَن - نَ - رَفَت ←

He was

بُودَن - نَ - بُوَد ←

● Exercise 1. Write the stems:

گذشته	حال	گذشته	حال	
.....	رفتن	۱. داشتن
.....	کردن	۲. خوردن
.....	خوابیدن	۳. آمدن
.....	شدن	۴. خندیدن

 Which pair of present and past stems is correct?

- ⑥ ⑤ ④ ③ ② ①

■ گذشته‌ی ساده* ← کتاب کار ■ Simple Past

گذشته‌ی ساده = ستاکِ گذشته + شناسه‌های گذشته
 "مَ - یَ - ِ - یم - ید، - ند" شناسه‌های گذشته‌اند.
 "مَ - یَ - ِ - د، - یم - ید، - ند" شناسه‌های حالند.

I went	<i>/raftam/</i>	رَفْتَم ← مَ -	} رفت +
You went	<i>/rafti/</i>	رَفْتِی ← یَ -	
He went	<i>/raft/</i>	رَفْت ← ِ -	
We went	<i>/raftim/</i>	رَفْتِیم ← یم -	
You went	<i>/raftid/</i>	رَفْتِید ← ید -	
They went	<i>/raftand/</i>	رَفْتَنَد ← ند -	

● Exercise 2. Change into the simple past:

۱. ما از دانشگاه به خوابگاه (آمدن)
۲. بچه‌ها با ما صبحانه (خوردن)
۳. شما دیروز زیاد (خوابیدن)
۴. دانشجویان در کلاس حاضر (بودن)
۵. پدرها خیلی کم (خندیدن)
۶. ما دیشب با هم در خانه (درس خواندن)

* "گذشته‌ی ساده" معادل ساده‌ای است برای "ماضی مُطلق" در دستور زبان.

کدام یک گذشته‌ی ساده است؟ 

- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥

The simple past describes an action or state that occurred in the past; it may have occurred once or repeatedly.

من فقط یک روز آنجا رفتم. شما هر روز آنجا رفتید.

● Exercise 3. Change into the simple past:

۱. دانشجویان یک روز اینجا (بودن)
۲. ما هر روز مکالمه (داشتن)
۳. او دوباره کره، مربّا و قهوه (خوردن)
۴. پسرها فقط چند ساعت (خوابیدن)
۵. شما دیروز کی از خواب؟ (بیدار شدن)
۶. آنها بعد از بیدار شدن چکار؟ (کردن)

 Which pair of present and past tenses is correct?

- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥

■ مَنفی ← کتابِ کار ■ Positive verbs + ذَ

ن + رفتم ← نَرَفْتَم /'naraftam/؛ درس نخواند
آمدن: نیامدم، نیامدی، نیامد، نیامدیم، نیامدید، نیامدند

● Exercise 4. Change into the negative simple past:

۱. آقایان خوابگاه را (دوست داشتن)
۲. خانم‌های دانشجو به کلاس (آمدن)
۳. دوست من در آنجا (درس خواندن)
۴. ما دیشب قهوه (درست کردن)
۵. شما در آن شهر (زندگی کردن)
۶. در اتاق بزرگ، میز و صندلی (بودن)

🎧 کدام جمله گذشته‌ی ساده‌ی منفی دارد؟

- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥

■ مال "The property of" indicates possession: ⇒ workbook

This is my book.

این کتاب من است.

This book is mine.

این کتاب مال من است.

آن خانه‌ی احمد است.

آن خانه مال احمد است.

● Exercise 5. Write the other form of possession:

۱. این دفترِ شماست.
.....
۲. این خانه‌ی دکتر نامدار است.
.....
۳. این کیفِ کیست؟
.....
۴. این اتاق مالِ ماست.
.....
۵. این رستوران مالِ من است.
.....
۶. آن ساعت مالِ مهدیس است؟
.....؟

 Which pair of possessive forms is correct?

- ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶

دَرک ← کتابِ کار

● Exercise 1. Put ص or غ . Correct the false ones:

۱. () احمد دیروز ساعتِ ده بیدار شد.
۲. () او دیروز بعد از ناهار به دانشگاه رفت.
۳. () احمد دیروز صبح درس داشت.
۴. () او، بعد از ناهار، سه ساعت کلاس داشت.
۵. () دیشب او شامِ خوشمزه‌ای درست کرد.
۶. () احمد دیشب شام خورد و خندید.



Exercise 2. Which answer is correct?

- | | | |
|---------------|--------------|-----------------|
| □ ساعتِ هفت | □ ساعتِ شش | □ ساعتِ هشت |
| □ به دانشگاه | □ به خوابگاه | □ به کلاس |
| □ یک ساعت | □ دو ساعت | □ سه ساعت |
| □ در خوابگاه | □ در دانشگاه | □ در کلاس |
| □ با رونالد | □ با مهیار | □ با یانگ جو |
| □ درس خواندند | □ خوابیدند | □ به کلاس رفتند |



Exercise 3. Which pair of antonyms is correct?

- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥


← کتابِ کار

نگارش

● Exercise 1. Answer in complete sentences:

- ۱. احمد ساعتِ چند بیدار شد؟
- ۲. بعد از بیدار شدن کجا رفت؟
- ۳. کی درسِ فارسی داشت؟
- ۴. بعد از ناهار چه کلاسی داشت؟
- ۵. دیشب کی شام درست کرد؟
- ۶. شام آنها چطور بود؟

● Exercise 2. Explain what you did yesterday. Use the text as a general guide but make the necessary changes.


 Exercise 3. Write the words which you hear:

..... ۱. ۲. ۳.
 ۴. ۵. ۶.

گفتار ← کتابِ کار (ضَبط و مُقايِسه کُنید)

 واژگان


می شوم ← [می شَم] [داشت، دُرست، رَفت]

 هم is reduced to مَ after consonants:

کتاب هم دارم. ← [کتابم دارم.]

 را is pronounced /o/ after consonants, and /ro/ after vowels:

کتاب را، مرا (من را)، شما را ← [کتابو، منو، شما رو]

 شناسه‌های "شما و آنها" در گذشته‌ی ساده = حالِ اخباری:

شما رفتید. ← [شما رفتین.] آنها رفتند. ← [اونا رفتن.]

🎧 شکل گفتاری

🎧 شکل رسمی

- سلام سعید، چطوری؟
- ◀ سلام آقا مجید، بد نیستم؛ تو چطوری؟
- دیروز کجا بودی؟ کلاس نداشتی؟
- ◀ نه، کلاس نداشتم. صبح خوابیدم.
- کی بیدار شدی؟ کجا صبحانه خوردی؟
- ◀ ساعت هشت بیدار شدم. در اتاق صبحانه خوردم.
- به دانشگاه نیامدی؟* چکار کردی؟
- ◀ نه، نیامدم. در خوابگاه بودم؛ درس خواندم.
- شام کجا خوردی؟
- ◀ به یک رستوران رفتم، شام خوردم. بد نبود.

● تمرین‌های ۱، ۲ و ۳ ← صفحه‌ی ۳۳

🎧 متن گفتگو

* در گونه‌ی گفتاری، حرف اضافه‌ی “در” با فعل “بودن”، و حرف اضافه‌ی “به” با فعل “رفتن” قابل حذف است.